



Dekret

Decreto

der Amtsdirektorin
des Amtsdirektorsdella Direttrice d'Ufficio
del Direttore d'Ufficio

Nr.

N.

22244/2023

50.3 Landesinstitut für Statistik (ASTAT) - Istituto provinciale di statistica (ASTAT)

Betreff:

Zweckbindung der Ausgaben für die
Kodifizierung der Todesursachen betreffend
Todesfälle in Südtirol im Zeitraum
01.01.2024-31.12.2026

Oggetto:

Impegno della spesa relativa al compenso
da erogare per la codifica delle cause di
morte relative ai decessi in provincia di
Bolzano nel periodo 01.01.2024-31.12.2026

DER DIREKTOR hat folgende Rechtsvorschriften und Tatsachen zur Kenntnis genommen:

- die Bestimmungen des Landesgesetzes vom 22. Mai 1996, Nr. 12 „Neuordnung des Landesstatistiksystems in geltender Fassung“, insbesondere Art. 10, in dem die Aufgaben und Befugnisse des Direktors des ASTAT aufgelistet sind;
- die Tatsache, dass es gemäß obgenanntem Gesetz dem Direktor des ASTAT obliegt, Verträge und Vereinbarungen abzuschließen, die für die Durchführung der Tätigkeit des Institutes notwendig sind;
- den Beschluss der Landesregierung Nr. 3 vom 10.01.2023 betreffend die Genehmigung des Landesstatistikprogramms 2023-2025;
- das Landesgesetz vom 21. Juli 2022 Nr. 6 „Regelung der Führungsstruktur des öffentlichen Landessystems und Ordnung der Südtiroler Landesverwaltung“;
- das Dekret des Generaldirektors Nr. 15317 vom 2. September 2022 „Timon Gärtner (Matr. 26169) Ernennung zum Direktor des Landesinstitut für Statistik (ASTAT) bei der Generaldirektion des Landes“;
- das Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, in den Artikel 26, Absatz 1, Buchstabe b) des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, in geltender Fassung und in den Artikel 50, Absatz 1, Buchstabe b) des Legislativdekrets vom 31. März 2023, Nr. 36 welche die Vertragstätigkeit regeln und aus welchen hervorgeht, dass die Aufträge, welche Lieferungen und Dienstleistungen unter 140.000,00 Euro, nach Abzug der Mehrwertsteuer, zum Gegenstand haben, mittels Direktvergabe auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern, vergeben werden können;
- den Artikel 6 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, welcher die Verträge in der Landesverwaltung regelt;
- das Landesgesetz vom 17. Dezember 2015 Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ in geltender Fassung;
- das Gesetzesvertretende Dekret Nr. 118 vom 23.06.2011 „Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzvorlagen der Regionen, lokalen Körperschaften und deren Organismen“, insbesondere den Artikel 56 bezüglich Ausgaben Zweckbindung;

IL DIRETTORE

- viste le disposizioni della Legge provinciale 22.05.1996, n. 12 “Riordino del sistema statistico provinciale e successive modifiche ed integrazioni”, in particolare l'articolo 10 che elenca le funzioni del Direttore dell'ASTAT;
- tenuto conto che, in base alla succitata normativa, spetta al Direttore dell'ASTAT stipulare contratti e convenzioni necessari allo svolgimento dell'attività dell'Istituto;
- vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 3 del 10.01.2023 riguardante l'approvazione del programma statistico provinciale 2023-2025;
- visto la legge provinciale del 21 luglio 2022 n. 6/2022 “Disciplina della dirigenza del sistema pubblico provinciale e ordinamento dell'Amministrazione provinciale”;
- visto il decreto del Direttore Generale n. 15317 del 2 settembre 2022 “Timon Gärtner (Matr. 26169) Nomina a direttore dell'Istituto provinciale di Statistica (ASTAT) presso la Direzione generale della Provincia”;
- vista la legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, l'articolo 26, comma 1, lettera b) della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, e successive modifiche e l'articolo 50, comma 1, lettera b) del decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36, i quali disciplinano l'attività contrattuale e che prevedono che per l'affidamento di contratti aventi ad oggetto forniture e servizi di importo inferiore a euro 140.000,00, al netto di IVA, si può procedere tramite affidamento diretto anche senza consultazione di più operatori economici;
- visto l'articolo 6 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 che disciplina l'attività contrattuale della Provincia;
- vista la legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici” e successive modifiche ed integrazioni;
- visto il decreto legislativo del 23 giugno 2011 n. 118 “Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle regioni, degli enti locali e dei loro organismi”, in particolare l'art. 56 relativo agli impegni di spesa;

- die Tatsache, dass das Landesstatistikprogramm 2023-2025 die Durchführung - auf Landesebene - der ISTAT-Erhebung der Todesursachen seitens des ASTAT vorsieht (Kodex IST-00095);
- die Tatsache, dass das ASTAT für die Kodifizierung der Todesursachen im Rahmen der genannten Erhebung die Mitarbeit einer Fachkraft im medizinischen Bereich benötigt;
- die Tatsache, dass bereits im Jahr 2012 zwischen dem ASTAT und dem Südtiroler Sanitätsbetrieb ein Vertragsabkommen geschlossen wurde, das im Jahr 2017 und 2020 jeweils für weitere drei Jahre verlängert wurde, und letzteres mit 31.12.2023 ausläuft;
- die Tatsache, dass der Südtiroler Sanitätsbetrieb mit dem genannten Abkommen die Mitarbeit eines Arztes garantiert, der die Kodifizierung der Todesursachen gemäß den vom ISTAT vorgegebenen Richtlinien und entsprechend den einschlägigen Bestimmungen (gesamtsstaatliches und Landesstatistikprogramm) durchführt;
- die Tatsache, dass für den Zeitraum 01.01.2024-31.12.2026 ein neues Vertragsabkommen geschlossen werden muss, um die Kontinuität der Kodifizierung der Todesursachen betreffend die Todesfälle in Südtirol zu gewährleisten;
- die Tatsache, dass ein Einheitspreis von Euro 5,43 für jeden kodifizierten Bogen vorgeschlagen wird. Der Preis von Euro 5,43 beinhaltet auch die gesetzlich vorgesehene regionale Wertschöpfungssteuer von 8,5% auf die Personalkosten zu Lasten des Sanitätsbetriebs. Der Sanitätsbetrieb behält gemäß Vertragsabkommen 10% des Betrages ein. Für die gesamte Laufzeit des Vertragsabkommens bleibt der Preis pro Bogen unverändert.
- die Tatsache, dass durch die Alterung der Bevölkerung die Zahl der Todesfälle steigt und deshalb in Südtirol mit rund 500 Todesfällen pro Monat (und demnach mit rund 500 zu kodifizierenden Bögen pro Monat) zu rechnen ist;
- tenuto conto che il Programma statistico provinciale 2023-2025 prevede l'effettuazione in provincia di Bolzano, da parte dell'ASTAT, della rilevazione ISTAT sulle cause di morte (codice IST-00095);
- tenuto conto che l'ASTAT, per la codifica delle cause di morte prevista da tale indagine, necessita della collaborazione di un esperto di medicina;
- tenuto conto che già dall'anno 2012 sussiste un accordo contrattuale tra l'ASTAT e l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, prolungato per un ulteriore periodo di tre anni sia nel 2017 che nel 2020, e quest'ultimo decade il 31.12.2023;
- tenuto conto che l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige con questo contratto garantisce all'ASTAT l'attività di un medico incaricato di eseguire la codifica delle cause di morte secondo le modalità stabilite dall'ISTAT ed ai sensi della normativa vigente in materia (programmi statistici nazionale e provinciale);
- tenuto conto che deve essere stipulato un nuovo accordo contrattuale per il periodo 01.01.2024-31.12.2026, al fine di garantire la continuità della codifica delle cause di morte relative ai decessi in provincia di Bolzano;
- tenuto conto che per ogni scheda codificata viene preventivato un compenso di euro 5,43.
Il costo di euro 5,43 è comprensivo dell'IRAP 8,5% sul costo del personale, a carico dell'Azienda Sanitaria, prevista dalla normativa vigente. L'Azienda Sanitaria trattiene il 10% dell'importo, come previsto dall'accordo contrattuale stesso. Durante il periodo di validità dell'accordo contrattuale il prezzo per scheda rimane invariato.
- tenuto conto che a causa dell'invecchiamento della popolazione il numero dei decessi è in aumento e quindi in provincia di Bolzano si contano circa 500 casi di decesso al mese (e, di conseguenza, circa 500 schede di morte da codificare al mese);

- die Tatsache, dass sich somit folgende Anzahl von zu kodifizierenden Bögen ergibt:
Haushalt 2024 - Zeitraum Jänner-Dezember:
12 Monate = 6.000 Bögen,
Haushalt 2025 - Zeitraum Jänner-Dezember:
12 Monate = 6.000 Bögen,
Haushalt 2026 - Zeitraum Jänner-Dezember:
12 Monate = 6.000 Bögen,
was einer Gesamtzahl von rund 18.000 Bögen im Zeitraum 01.01.2024-31.12.2026 entspricht;

- die Tatsache, dass das ASTAT bescheinigt, dass mit dieser Maßnahme kein öffentliches Investitionsprojekt genehmigt oder finanziert wird und daher keine Identifizierung über den CUP erforderlich ist;

- die Notwendigkeit, folgende Beträge zweckzubinden:

Euro 39.747,60 (einschließlich Mehrwertsteuer) auf Kapitel U01081.0605 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen für das Finanzjahr 2024;

Euro 39.747,60 (einschließlich Mehrwertsteuer) auf Kapitel U01081.0605 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen für das Finanzjahr 2025;

Euro 39.747,60 (einschließlich Mehrwertsteuer) auf Kapitel U01081.0605 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen für das Finanzjahr 2026;

- die Ausgabenzweckbindung über einen Gesamtbetrag von Euro 119.242,80 (einschließlich Mehrwertsteuer) gemäß beiliegendem SAP-Dokument, das integrierenden Bestandteil des vorliegenden Dekrets bildet;

und v e r f ü g t

- die Genehmigung des Abschlusses des Vertragsabkommens zwischen dem ASTAT und dem Südtiroler Sanitätsbetrieb;

- die Ausgabenzweckbindung über einen Gesamtbetrag von Euro 119.242,80 (einschließlich Mehrwertsteuer) gemäß beiliegendem SAP-Dokument, das integrierenden Bestandteil des vorliegenden Dekrets bildet, wie folgt:

Euro 39.747,60 (einschließlich Mehrwertsteuer) auf Kapitel U01081.0605 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen für das Finanzjahr 2024;

Euro 39.747,60 (einschließlich Mehrwertsteuer) auf Kapitel U01081.0605 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen für das Finanzjahr 2025;

- tenuto conto che l'ammontare delle schede da codificare viene preventivato come segue:

esercizio 2024 - periodo gennaio-dicembre:
12 mesi = 6.000 schede,

esercizio 2025 - periodo gennaio-dicembre:
12 mesi = 6.000 schede,

esercizio 2026 - periodo gennaio-dicembre:
12 mesi = 6.000 schede,

per un totale di circa 18.000 schede da codificare nel periodo 01.01.2024-31.12.2026;

- constatato che l'ASTAT attesta che con il presente provvedimento non si autorizza né finanzia un progetto d'investimento pubblico e che, pertanto, non occorre alcuna identificazione tramite il CUP;

- constatata la necessità di impegnare i seguenti importi:

euro 39.747,60 (IVA compresa) sul capitolo U01081.0605 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano, anno 2024;

euro 39.747,60 (IVA compresa) sul capitolo U01081.0605 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano, anno 2025;

euro 39.747,60 (IVA compresa) sul capitolo U01081.0605 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano, anno 2026;

- visto l'impegno di spesa per l'importo complessivo di euro 119.242,80 (IVA compresa) come da allegato SAP che forma parte integrante del presente decreto;

d e c r e t a

- di autorizzare la stipula dell'Accordo contrattuale tra l'ASTAT e l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige;

- di impegnare come segue la spesa complessiva di euro 119.242,80 (IVA compresa) come da allegato SAP che forma parte integrante del presente decreto:

euro 39.747,60 (IVA compresa) sul capitolo U01081.0605 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano, anno 2024;

euro 39.747,60 (IVA compresa) sul capitolo U01081.0605 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano, anno 2025;

Euro 39.747,60 (einschließlich Mehrwertsteuer) auf Kapitel U01081.0605 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen für das Finanzjahr 2026.

DER DIREKTOR

Dr. Timon Gärtner

euro 39.747,60 (IVA compresa) sul capitolo U01081.0605 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano, anno 2026.

IL DIRETTORE

Dott. Timon Gärtner

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J230022244

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung			Prenotazione impegno Mittelvorbinding	Elemento WBS PSP-Element		Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)	
	CdR	Eser	Cod. fisc.	Part.IVA	Indirizzo/Sede			Inizio competenza	Fine competenza	CIG	CUP
	FSt	Jahr	Steuer. Nr.	MwStr.Nr	Anschrift/Sitz			Anfang Kompetenz	Ende Kompetenz		
	Servizio/Acquisto				Dienstleistung/Ankauf				Nota/Note		
001	U01081.0605		223315	SANITÄTSBETRIEB DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN						39.747,60	
	50	2024	00773750211	00773750211	THOMAS ALVA EDISON-STR. 10/D - BOZEN			01.01.2024	31.12.2024		
	50.03 / Codifica cause di morte				50.03 / KODIFIZIERUNG TODESURSACHEN						
	P	Tipologia - Typologie			Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum
002	U01081.0605		223315	SANITÄTSBETRIEB DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN						39.747,60	
	50	2025	00773750211	00773750211	THOMAS ALVA EDISON-STR. 10/D - BOZEN			01.01.2025	31.12.2025		
	50.03 / Codifica cause di morte				50.03 / KODIFIZIERUNG TODESURSACHEN						
	P	Tipologia - Typologie			Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum
003	U01081.0605		223315	SANITÄTSBETRIEB DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN						39.747,60	
	50	2026	00773750211	00773750211	THOMAS ALVA EDISON-STR. 10/D - BOZEN			01.01.2026	31.12.2026		
	50.03 / Codifica cause di morte				50.03 / KODIFIZIERUNG TODESURSACHEN						
	P	Tipologia - Typologie			Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum
Totale attuale - Gesamtbetrag:								119.242,80			



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 39.747,60 - Kap./Cap. U01081.0605 / 2024
€ 39.747,60 - Kap./Cap. U01081.0605 / 2025
€ 39.747,60 - Kap./Cap. U01081.0605 / 2026

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

GAERTNER TIMON

22/11/2023

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Die Direktorin des Amtes für Ausgaben
La Direttrice dell'Ufficio Spese

TACCHINARDI MARTA

01/12/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 7 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Timon Gaertner

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 7
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Marta Tacchinardi

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

22/11/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma